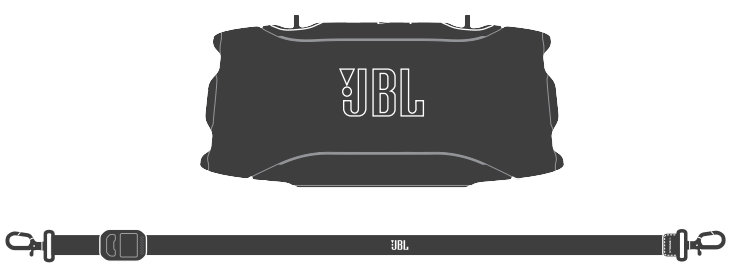
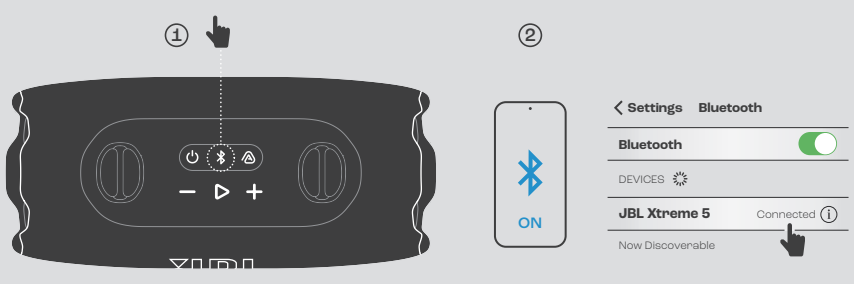
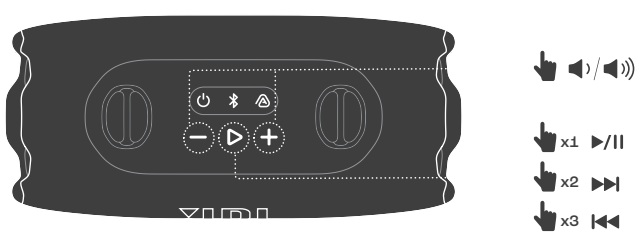
WHAT'S IN THE BOX



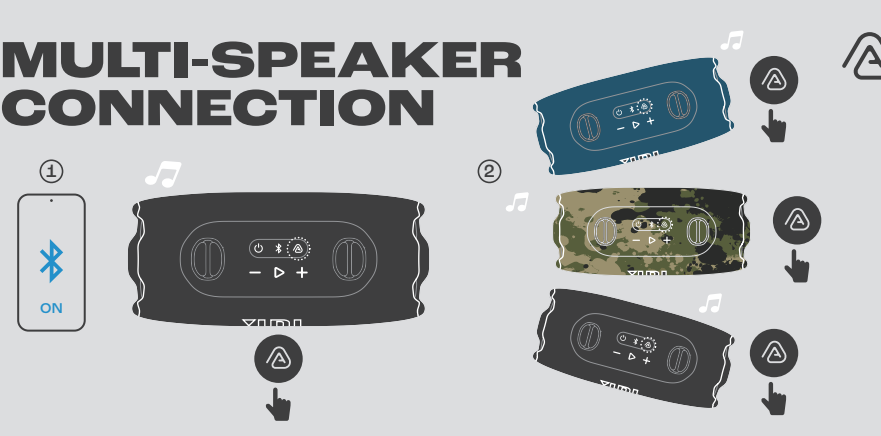
BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP

JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

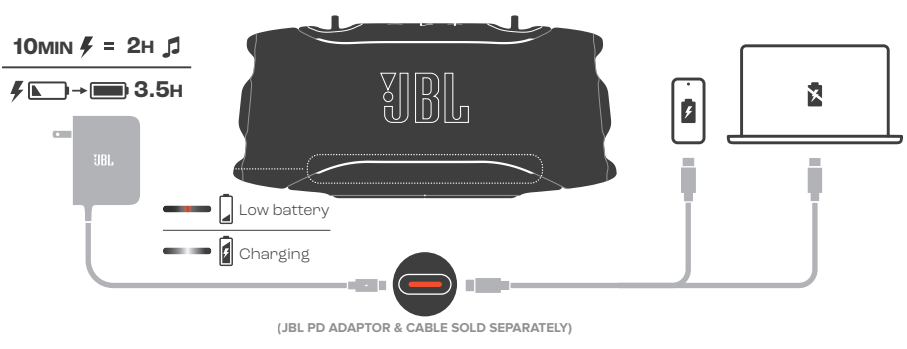
Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app to configure speaker, update software, apply ambient edge light themes, and more.

CHARGING

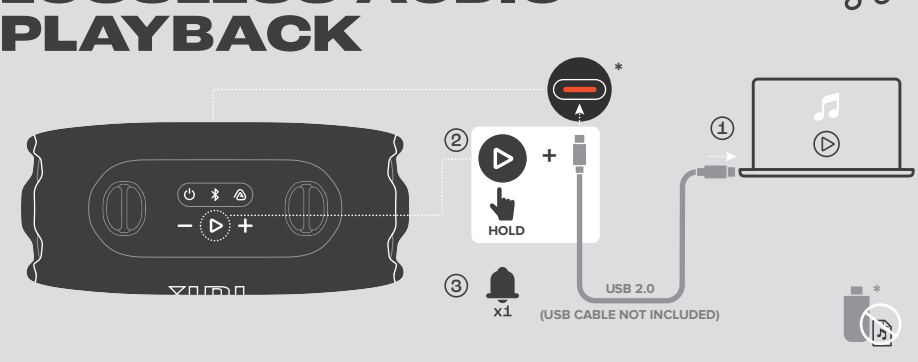
10MIN = 2H

3.5H



(JBL PD ADAPTOR & CABLE SOLD SEPARATELY)

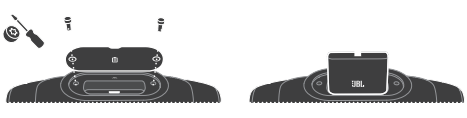
LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



BATTERY REPLACEMENT

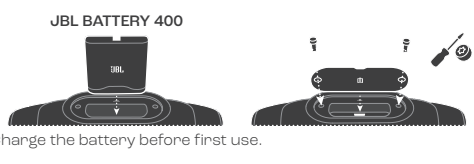
Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

① Remove the Old Battery



② Insert the New Battery

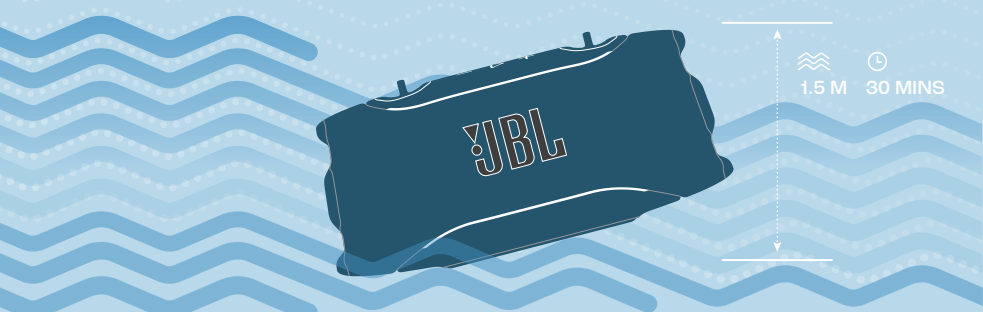
JBL BATTERY 400



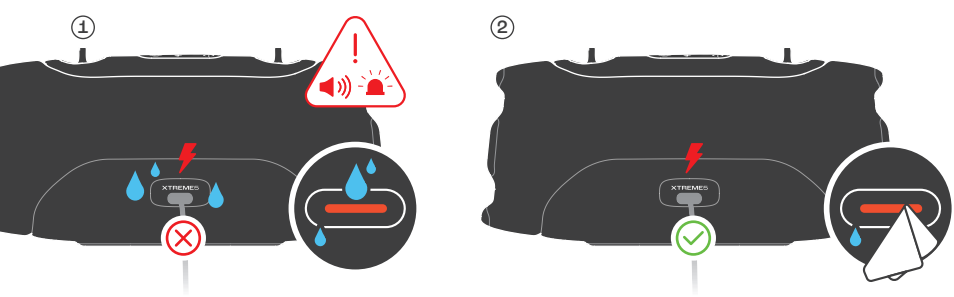
Change the battery before first use.

WATERPROOF DUSTPROOF IP68

IP68



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not change your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0.75"	**Connection ports:**	USB-C (in / out)
Rated output power:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC power mode)* 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Battery mode)	**USB-C charge out:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth® version:	6.0
		Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Power input:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth® transmitter power:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frequency response:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® transmitter modulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	**Supported formats:**	SBC, AAC, LC3
Battery type:	Li-ion 68 Wh (equivalent to 7.2 V / 9444 mAh)	**Product dimensions (W x H x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
Battery charge time:	3.5 hours (20 V / 3 A input)	**Net weight:**	2.9 kg / 6.38 lbs
Music play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playtime Boost (dependent on volume level, audio content and ambient light themes)	**Packaging dimensions (W x H x D):**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
		Gross weight:	4.2 kg / 9.26 lbs
		Maximum operation temperature:	40 °C

* When used with a 80W JBL PD adaptor | **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Marche/arrêt ; Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer l'enceinte, mettre à jour le logiciel, appliquer des thèmes d'éclairage périphériques d'ambiance et bien plus encore.) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge | Adaptateur et câble JBL Power Delivery vendus séparément) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR | Câble USB non inclus) | **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE** (1. Retirez l'ancienne batterie | 2. Insérez la batterie neuve | Chargez la batterie avant sa première utilisation. | Remplacez la batterie rechargeable seulement lorsqu'elle est défectueuse. | Vérifiez que le couvercle de la batterie est bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité.) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	1 woofer 98 mm x 145 mm / 1 x 3.9" x 5.7", 2 tweeters 20 mm / 2 x 0.75"	**Sortie de charge USB-C :**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Version Bluetooth® :	6.0
Puissance de sortie nominale :	1 woofer 90 W RMS + 2 tweeters 20 W RMS (alimentation CA)* 1 woofer 60 W RMS + 2 tweeters 15 W RMS (batterie)	**Profils Bluetooth® :**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Alimentation électrique :	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :**	≤ 15 dBm (PIRE)
Réponse en fréquence :	40 Hz - 20 kHz	**Modulation de l'émetteur Bluetooth® :**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	**Formats pris en charge :**	SBC, AAC, LC3
Type de batterie :	Li-ion 68 Wh (équivalente à 7,2 V / 9444 mAh)	**Dimensions du produit (L x H x P) :**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Temps de charge de la batterie :	3,5 heures (entrée 20 V / 3 A)	**Poids net :**	2,9 kg / 6,38 lbs
Autonomie de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures de lecture plus 4 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)	**Dimensions de l'emballage (L x H x P) :**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Poids brut :	4,2 kg / 9,26 lbs
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)	**Température de fonctionnement maximale :**	40 °C

* Si utilisée avec un adaptateur PD JBL de 80 W |
Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +.

DA

HVAD ER DEN I KASSEN | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **FORBINDELSE MED FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Til/Fra | Brug JBL PORTABLE-appen til at konfigurere højttaleren, opdatere software, anvende ambient edge-lys themes og meget mere.) | **OPLADNING** (Lavt batteri | Oplader | JBL PD-adapter og -kabel sælges separat) | **AFSPILNING AF TABSFRI LYD** (HOLD | USB-kabel medfølger ikke) | **UDSKIFTNING AF BATTERI** (1. Fjern det gamle batteri | 2. Indsæt det nye batteri. | Oplad batteriet før første brug. | Udskift kun det genopladelige batteri, når det er defekt. | Sørg for, at batteridækslet er sikkert låst, så forseglingen er vandtæt.) | **VANDTÆT / STØVTÆT IP68** | **ADVARSEL!** (På grund af USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelselyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	1 x 98 mm x 145 mm bas , 2 x 20 mm diskant	**USB-C-opladning ud:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nominel udgangseffekt:	1 x 90 W RMS bas + 2 x 20 W RMS diskant (vekselstrømstilstand)* 1 x 60 W RMS bas + 2 x 15 W RMS diskant (batteritilstand)	**Bluetooth®-version:**	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strømindgang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-sendereffekt:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frekvensområde:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sendermodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB	**Understøttede formater:**	SBC, AAC, LC3
Batteritype:	Li-ion 68 Wh (svarende til 7,2 V / 9444 mAh)	**Produktets mål (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm
Batteriets ladetid:	3,5 timer (20 V / 3 A indgang)	**Nettovægt:**	2,9 kg
Musikspiltetid:	Op til 24 timers spiltetid plus 4 timer med Playtime Boost (afhængigt af lydstyrke og lydindhold)	**Emballagens mål (B x H x D):**	378 x 180 x 241 mm
		Bruttovægt:	4,2 kg
		Maksimal driftstemperatur:	40 °C
Tilslutnings-porte:	USB-C (ind/ud)		

* Når den bruges med en 80 W JBL PD-adapter |
Fabriksindstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

DE

VERPACKUNGSINHALT | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Ein/Aus | Verwende die App JBL PORTABLE für die Konfiguration der Lautsprecher, Software-Updates, die Anwendung der Umgebungs-Kantenlicht-Themen usw.) | **AUFLADEN** (Akku schwach | Aufladen | JBL PD-(Power Delivery-)Adapter und -Kabel, separat erhältlich) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (GEDRÜCKT HALTEN | USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **AUSTAUSCH DES AKKUS** (1. Entferne den alten Akku | 2. Setze den neuen Akku ein | Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. | Ersetze den Akku nur, wenn er defekt ist. | Stelle sicher, dass der Akkufachdeckel fest verschlossen ist, damit die Integrität der wasserdichten Dichtung gewährleistet bleibt.) | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	1 x 98 mm x 145 mm Tieftöner, 2 x 20 mm Hochtöner	**Bluetooth®-Version:**	6.0
		Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nennausgangsleistung:	1 x 90 W RMS Tieftöner + 2 x 20 W RMS Hochtöner (AC-Stromversorgung)* 1 x 60 W RMS Tieftöner + 2 x 15 W RMS Hochtöner (Batteriemodus)	**Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:**	2400 MHz – 2483,5 MHz
		Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤15 dBm (EIRP)
Stromversorgung:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-Übertragungsmodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frequenzgang:	40 Hz – 20 kHz	**Unterstützte Formate:**	SBC, AAC, LC3
Rauschabstand:	>80 dB	**Produktabmessungen (B x H x T):**	346 x 165 x 155 mm
Akkutyp:	Lithium-Ionen 68 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 9444 mAh)	**Nettogewicht:**	2,9 kg
Akkuladedauer:	3,5 Stunden (20 V/3 A Eingang)	**Verpackungsabmessungen (B x H x T):**	378 x 180 x 241 mm
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden Wiedergabezeit plus 4 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)	**Bruttogewicht:**	4,2 kg
		Maximale Betriebstemperatur:	40 °C
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)		
USB-C-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A		

* Bei Verwendung mit einem 80 W JBL PD-Adapter |
Reset auf Werkseinstellungen: ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | **ΖΕΥΓΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Ενεργό/Ανενεργό | Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για να διαμορφώσετε το ηχείο, να ενημερώσετε το λογισμικό, να εφαρμόσετε θέματα περιμετρικού φωτισμού περιβάλλοντος και άλλα.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση | Ο μεταχειριστιτής ισχύος JBL και το καλώδιο πωλούνται ξεχωριστά) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΑ** (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ | Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία | 2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία | Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση. | Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο εάν είναι ελαττωματική. | Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά ασφαλισμένο για να προστατεύσετε την αδιάβροχη σφράγιση.) | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιεί για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, άλατα ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	1 γούφερ 98 mm x 145 mm / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x τουίτερ 20 mm / 2 x 0,75"	**Έξοδος φόρτισης USB-C:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Έκδοση Bluetooth®:	6.0
		Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	1 γούφερ 90 W RMS + 2 τουίτερ 20 W RMS (λειτουργία AC)* 1 γούφερ 60 W RMS + 2 τουίτερ 15 W RMS (λειτουργία μπαταρίας)	**Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Είσοδος ισχύος:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Συχνότητα απόκρισης:	40 Hz - 20 kHz	**Υποστηριζόμενες μορφές:**	SBC, AAC, LC3
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	>80 dB	**Διαστάσεις προϊόντος (B x Y x B):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6 x 6,5 x 6,1 inches
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου 68 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 9444 mAh)	**Καθαρό βάρος:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3,5 ώρες (είσοδος 20 V / 3 A)	**Διαστάσεις συσκευασίας (B x Y x B):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8 x 7,1 x 9,5 inches
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 24 ώρες αναπαραγωγής συν 4 ώρες με τη λειτουργία Playtime Boost (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και το περιεχόμενο ήχου)	**Μικτό βάρος:**	4,2 kg / 9,26 lbs
		Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	40 °C
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)		

* Όταν χρησιμοποιείται με μεταχειριστιτή JBL PD 80W |
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Activado/Desactivado | Usa la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar temas de luz ambiental en los bordes y más.) | **CARGA** (Batería baja | Cargando | El adaptador JBL con tecnología Power Delivery y el cable se venden por separado) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (MANTÉN | No se incluye el cable USB) | **CAMBIAR LA BATERÍA** (1. Quita la batería vieja | 2. Introduce la batería nueva | Cárgala antes de utilizarla por primera vez. | Cambia la batería recargable solo si está defectuosa. | Asegúrate de que la tapa de la batería está bien cerrada para proteger la integridad del sello impermeable.) | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68** | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	1 altavoz de graves de 98 mm x 145 mm, 2 altavoces de agudos de 20 mm	**Puertos de conexión:**	USB-C (entrada/salida)
		Salida de carga USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Potencia nominal de salida:	1 altavoz de graves de 90 W RMS, 2 altavoces de agudos de 20 W RMS (modo de alimentación de CA)* 1 altavoz de graves de 60 W RMS, 2 altavoces de agudos de 15 W RMS (modo de batería)	**Versión de Bluetooth®:**	6.0
		Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz-2483,5 MHz
		Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤15 dBm (PIRE)
Entrada de alimentación:	5 V/9 V/12 V/15 V 3 A, 20 V/4 A	**Modulación del transmisor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Respuesta en frecuencia:	40 Hz-20 kHz	**Formatos compatibles:**	SBC, AAC, LC3
Relación señal-ruido:	>80 dB	**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):**	346 x 165 x 155 mm
Tipo de batería:	De iones de litio, 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)	**Peso neto:**	2,9 kg
Tiempo de carga de la batería:	3,5 horas (entrada de 20 V/3 A)	**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):**	378 x 180 x 241 mm
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 24 horas de reproducción más 4 horas con Playtime Boost (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)	**Peso bruto:**	4,2 kg
		Temperatura máxima de funcionamiento:	40 °C

* Al utilizarse con un adaptador JBL PD de 80 W |
Restablecer a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Päällä/Pois päältä | JBL PORTABLE -sovelluksella voit määrittää kaiuttimen asetukset, päivittää ohjelmiston, valita ympäristön valaistuksen teemoja ja paljon muuta.) | **LATAAMINEN** (Akku vähissä | Latautuu | JBL PD-pikalatari ja kaapeli myydään erikseen) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (PIDÄ PAINETTUNA | USB-kaapeli ei sisällä toimitukseen) | **AKUN VAIHTO** (1. Poista vanha akku | 2. Aseta uusi akku paikalleen | Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä. | Vaihda ladattava akku vain, jos se on viallinen. | Varmista, että paristokotelon kansi on lukittu tukevasti vedenpitävän tiivisteen eheyden suojaamiseksi.) | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiäänі varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	1 x 98 mm x 145 mm bassokaiutin / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm diskanttikaiutin / 2 x 0,75"	**USB-C-lähtölataus:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth®-versio:	6,0
		Bluetooth®-profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nimellinen lähtöteho:	1 x 90 W RMS bassokaiutin + 2 x 20 W RMS diskanttikaiutin (verkkovirta)* 1 x 60 W RMS bassokaiutin + 2 x 15 W RMS diskanttikaiutin (akku virta)	**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Bluetooth®-lähettimen teho:	≤ 15 dBm (EIRP)
Tulovirta:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Taajuusvaste:	40 Hz - 20 kHz	**Tuetut muodot:**	SBC, AAC, LC3
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB	**Tuotteen mitat (L x K x S):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Akkutyyppi:	Li-ioni 68 Wh (vastaa 7,2 V / 9444 mAh)	**Nettopaino:**	2,9 kg / 6,38 paunaa
Akun latausaika:	3,5 tuntia (20 V / 3 A tulo)	**Pakkauksen mitat (L x K x S):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Musiikin toistoaika:	Jopa 24 tuntia toistoaikaa ja 4 lisätuntia Playtime Boost -toiminnolla (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)	**Bruttopaino:**	4,2 kg / 9,26 paunaa
		Maksimi käyttölämpötila:	40°C
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)		

* Kun käytetään 80 W JBL PD -sovittimen kanssa |
Tehdassasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA | **BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA** | **LEJÁTSZÁS** | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (Be/Ki | A JBL PORTABLE alkalmazással konfigurálhatja a hangszórót, frissítheti a szoftvert, környezeti élfény-témákat alkalmazhat és még sok más is tehet.) | **TÖLTÉS** (Alacsony akkumulátortöltöttség | Tölthető | A JBL hálózati adapter és a kábel külön megvásárolható) | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (TARTSA LENYOMVA | Az USB-kábel nem tartozék) | **AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE** (1. Vegye ki a régi akkumulátort | 2. Helyezze be az új akkumulátort | Az első használat előtt töltse fel az akkumulátort. | Az újratölthető akkumulátort csak akkor cserélje ki, ha az meghibásodott. | Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor tartó fedele biztonságosan zárva van, hogy megőrizze a vízálló tömítés épségét.) | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót addig, amíg az nem teljesen száraz és tiszta.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	1 x 98 mm x 145 mm-es mélysugárzó / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm-es magassugárzó / 2 x 0.75"	**Csatlakozó portok:**	USB-C (be / ki)
		USB-C kimeneti töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Névleges kimeneti teljesítmény:	1 x 90 W RMS mélysugárzó + 2 x 20 W RMS magassugárzó (hálózati áram (AC) üzemmód)* 1 x 60 W RMS mélysugárzó + 2 x 15 W RMS magassugárzó (akkumulátor üzemmód)	**Bluetooth®-verzió:**	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 15 dBm (EIRP)
Bemeneti teljesítmény:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-adó modulációja:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frekvencia-jelleggörbe:	40 Hz - 20 kHz	**Támogatott formátumok:**	SBC, AAC, LC3
Jel-zaj arány:	> 80 dB	**Termék mérete (Sz x Ma x Mé):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6 x 6,5 x 6,1"
Akkumulátor típus:	Lítium-ion 68 Wh (ami 7,2 V / 9444 mAh-nak felel meg)	**Nettó tömeg:**	2,9 kg / 6,38 font
Akkumulátor töltési idő:	3,5 óra (20 V / 3 A bemenet)	**Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8 x 7,1 x 9,5"
Zenelejátszási idő:	Akár 24 óra lejátszási idő, plusz 4 óra lejátszási idő a Playtime Boost funkcióval (a hangerőtől és a hanganyag tartalmától függően)	**Bruttó tömeg:**	4,2 kg / 9,26 font
		Maximális üzemi hőmérséklet:	40 °C

* 80W JBL PD adapterrel történő használat esetén |
Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** | **APP** (Acceso/Spento | Utilizza l'app JBL PORTABLE per configurare lo speaker, aggiornare il software, applicare temi di luce ambientale sul bordo e altro ancora.) | **RICARICA** (Batteria scarica | In carica | Adattatore PD JBL e cavo venduti separatamente) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (TENERE PREMUTO | Cavo USB non incluso) | **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** (1. Rimuovere la Vecchia Batteria | 2. Inserire la Nuova Batteria | Caricare la batteria prima del primo utilizzo. | Sostituisci la batteria ricaricabile solo quando è difettosa. | Assicurati che il coperchio della batteria sia bloccato saldamente per proteggere l'integrità della guarnizione impermeabile.) | **RESISTENTE ALL'ACQUA ED ALLA POLVERE IP68** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	1 woofer da 98 mm x 145 mm / 1 x 3.9" x 5.7", 2 tweeter da 20 mm / 2 x 0,75"	**Uscita USB-C per la ricarica:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Versione Bluetooth®:	6.0
		Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Potenza nominale in uscita:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (modalità di alimentazione CA)* 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (modalità a batteria)	**Eurpa ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Alimentazione in ingresso:	5 V / 9 V / 12 V 3 A, 20 V / 4 A	**Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Risposta in frequenza:	40 Hz - 20 kHz	**Potenza del trasmettitore Bluetooth®:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB	**Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tipo di batteria:	Ioni di litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V / 9444 mAh)	**Formati supportati:**	SBC, AAC, LC3
		Dimensioni del prodotto (L x A x P):	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Tempo di ricarica della batteria:	3,5 ore (ingresso 20 V / 3 A)	**Peso netto:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 24 ore di riproduzione più 4 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	**Dimensioni dell'imballo (L x A x P):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Peso lordo:	4,2 kg / 9,26 lbs
		Temperatura d'esercizio massima:	40 °C
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)		

Trova la Guida rapida in italiano qui.

* Se utilizzato con un adattatore JBL PD da 80W |
Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

NL

VERPAKKINGSINHOUD | BLUETOOTH KOPPELEN | AFSPELEN | MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN | APP (Aan/Uit | Gebruik de JBL PORTABLE app om de luidsprekers te configureren, software te werken, omgevingsklinkthema's toe te passen en meer.) | **OPLADEN** (Batterij bijna leeg | Opladen | JBL PD-adapter & kabel afzonderlijk verkrijgbaar) | **AUDIO AFSPELEN ZONDER KWALITEITSVERLIES** (VASTHOUDEN | USB-kabel niet inbegrepen) | **DE BATTERIJ VERVANGEN** (1. De oude batterij vervangen | 2. De nieuwe batterij plaatsen | Lead de batterij op voor het eerste gebruik. | Vervang de oplaadbare batterij alleen als deze defect is. | Zorg ervoor dat het batterijdeksel goed vergrendeld is om de integriteit van de waterdichte afdichting te beschermen.) | **WATERDICHT STOFDICHT IP68 | WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een goluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad de luidsprekers pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75"	**Opladen via USB-C:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nominaal uitgangsvermogen:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC-voedingsmodus)* / 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Batterijvoeding)	**Bluetooth® versie:**	6.0
Vermogen:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth® profiel:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequentierespons:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® zonderfrequentiebereik:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Signaal-ruisverhouding:	> 80 dB	**Bluetooth® zendervermogen:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Type batterij:	Li-ion 68 Wh (gelijk aan 7,2 V / 9444 mAh)	**Bluetooth® zendermodulatie:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Opladdtijd batterij:	3,5 uur (20 V / 3 A ingang)	**Ondersteunde formaten:**	SBC, AAC, LC3
Muziekspeeltijd:	Tot 24 uur speeltijd plus 4 uur met Playtime Boost (afhankelijk van het volume en de audio-inhoud)	**Productafmetingen (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)	**Netto gewicht:**	2,9 kg / 6,38 lbs
		Afmetingen verpakking (B x H x D):	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
		Bruto gewicht:	4,2 kg / 9.26 lbs
		Maximale bedrijfstemperatuur:	40 °C

* Bij gebruik met een 80 W JBL PD-adapter |
Fabrieksinstellingen: Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL AV | FLERHØYTTALERTILKOBLING | APP (På/av | Bruk JBL PORTABLE-appen til å konfigurere høyttaler, oppdatere programvare, bruke lys med omgivelseskarakter til å tilpasse, og mer.) | **LADER** (Lavt batterinivå | Lade | JBL PD-adapter og kabel selges separat) | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (HOLD | USB-kabel medfølger ikke) | **BYTTE BATTERI** (1. Ta ut det gamle batteriet | 2. Sett inn det nye batteriet | Batteriet skal lades for første gangs bruk. | Det oppladbare batteriet skal bare skiftes ut når det er defekt. | Sørg for at batteridekselet er lukket sikkert for å beskytte den vanntette tetningens integritet.) | **VANNTETT STØVTETT IP68 | ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd om å koble fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	1 x 98 mm x 145 mm basshøyttaler / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm diskanthøyttaler / 2 x 0,75"	**Tilkoblingsporter:**	USB-C (inn / ut)
Nominell effekt:	1 x 90 W RMS basshøyttaler + 2 x 20 W RMS diskanthøyttaler (vekselstrømmodus)* / 1 x 60 W RMS basshøyttaler + 2 x 15 W RMS diskanthøyttaler (batterimodus)	**USB-C lading ut:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth®-versjon:	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Strøminngang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-senderens frekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensrespons:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-senderens effekt:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB	**Bluetooth®-senderens modulasjon:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Batteritype:	Li-ion 68 Wh (tilsvarende 7,2 V / 9444 mAh)	**Støttede formater:**	SBC, AAC, LC3
Batteriets ladetid:	3,5 timer (20 V / 3 A inngang)	**Produktmål (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Musikkavspillingstid:	Opptil 24 timers avspillingstid pluss 4 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	**Nettovekt:**	2,9 kg / 6,38 pund
		Emballasjemål (B x H x D):	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Bruttovekt:	4,2 kg / 9,26 pund
		Maks. driftstemperatur:	40 °C

* Ved bruk med en 80 W JBL PD-adapter |
Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene: For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA (WŁ./WYŁ. | Skorzystaj z aplikacji JBL PORTABLE, aby skonfigurować głośnik, zaktualizować oprogramowanie, zastosować motywy oświetlenia otoczenia na krawędziach i wykonać inne działania.) | **ŁADOWANIE** (Niski poziom akumulatora | Ładowanie | Zasilacz i kabel JBL z technologią Power Delivery są sprzedawane osobno) | **ODTWARZANIE DŹWIĘKU W FORMACIE BEZSTRATNYM** (PRZYTRZYMAJ | Kabel USB nie jest częścią zestawu.) | **WYMIANA AKUMULATORA** (1. Wyjmij zużyty akumulator | 2. Włóż nowy akumulator | Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem. | Wymień akumulator tylko, gdy jest uszkodzony. | Upewnij się, że pokrywa akumulatora jest szczelnie zamknięta, aby zagwarantować integralność wodoodpornej uszczelki.) | **WODOODPORNY I PYLOSZCZELNY IP68 | OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie ładuj głośnika, jeśli nie jest całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	1 x 98 mm x 145 mm niskotonowy / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm wysokotonowy / 2 x 0,75"	**Złącza:**	USB-C (we. / wy.)
Znamionowa moc wyjściowa:	1 x 90 W RMS głośnik niskotonowy + 2 x 20 W RMS głośnik wysokotonowy (tryb zasilania prądem przemiennym)* / 1 x 60 W RMS głośnik niskotonowy + 2 x 15 W RMS głośnik wysokotonowy (tryb akumulatorowy)	**Wyjście USB-C do ładowania:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Wersja Bluetooth®:	6.0
		Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Złącza wejściowe zasilania:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Pasmo przenoszenia:	40 Hz - 20 kHz	**Moc nadajnika Bluetooth®:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB	**Modulacja nadajnika Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy 68 Wh (odpowiednik 7,2 V / 9444 mAh)	**Obsługiwane formaty:**	SBC, AAC, LC3
Czas ładowania akumulatora:	3,5 godz. (we. 20 V / 3 A)	**Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Czas odtwarzania muzyki:	Do 24 godzin odtwarzania i dodatkowe 4 godziny w trybie Playtime Boost (w zależności od poziomu głośności i treści audio)	**Masa netto:**	2,9 kg / 6,38 funta
		Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Masa brutto:	4,2 kg / 9,26 funta
		Maks. temperatura robocza:	40 °C

* W przypadku używania zasilacza 80 W JBL PD |
Przywracanie ustawień fabrycznych: Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i + przez ponad 2 sek.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | REPRODUZIR | CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM | APLICATIVO (Ligado/Desligado | Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som, atualizar o software, aplicar temas de iluminação ambiente de borda e muito mais.) | **CARREGAR** (Bateria fraca | Carregando | Adaptador PD e cabo JBL vendidos separadamente) | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (SEGURAR | Cabo USB não incluído) | **TROCA DA BATERIA** (1. Remova a bateria antiga | 2. Insira a nova bateria | Carregue a bateria antes de usar pela primeira vez. | Substitua a bateria recarregável apenas quando estiver com defeito. | Certifique-se de que a tampa da bateria esteja bem travada para proteger a integridade da vedação à prova d'água.) | **IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA | ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	1 woofer de 98 mm x 145 mm / 1 x 3,9" x 5,7", 2 tweeters de 20 mm / 2 x 0,75"	**Saída de energia da porta USB-C:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Potência de saída nominal:	1 woofer de 90 W RMS + 2 tweeters de 20 W RMS (modo alimentação CA)* / 1 woofer de 60 W RMS + 2 tweeters de 15 W RMS (modo bateria)	**Versão Bluetooth®:**	6.0
		Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
		Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Entrada de energia:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Potência de transmissão Bluetooth®:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Resposta de frequência:	40 Hz - 20 kHz	**Modulação do transmissor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Relação sinal-ruído:	>80 dB	**Formatos suportados:**	SBC, AAC, LC3
Tipo de bateria:	íon-lítio de 68 Wh (equivale a 7,2 V / 9444 mAh)	**Dimensões do produto (L x A x P):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Tempo de carregamento da bateria:	3,5 horas (entrada de 20 V/3 A)	**Peso líquido:**	2,9 kg/6,38 lbs
Tempo de reprodução de música:	Até 24 horas de reprodução, mais 4 horas com Playtime Boost (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)	**Dimensões da embalagem (L x A x P):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Peso bruto:	4,2 kg/9,26 lbs
		Temperatura máxima de operação:	40 °C
Portas de conexão:	Porta USB-C (entrada/saída)		

* Quando usado com um adaptador JBL PD de 80 W |
Restauração de configurações de fábrica: Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos.

RO

CE CONȚINE CUTIA | ASOCIEREA BLUETOOTH | REDAREA | CONEXIUNE DIFUZOARE MULTIPLE | APLICAȚIA (Pornit/Oprit | Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru a configura difuzorul, pentru a actualiza software-ul, pentru a aplica teme de lumini ambientale pe margine și multe altele.) | **ÎNCĂRCAREA** (Baterie scăzută | Încărcare | Adaptor și cablu JBL PD comercializate separat) | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (ȚINEȚI APĂSAT | Cablul USB nu este furnizat.) | **ÎNLOCUIREA BATERIEI** (1. Scoateți bateria veche | 2. Introduceți bateria nouă | Încărcați bateria înainte de prima utilizare. | Înlocuiți bateria reîncărcabilă doar dacă este defectă. | Pentru a proteja integritatea etanșării rezistente la apă, asigurați-vă că ai fixat corespunzător capacul bateriei.) | **REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP68 | AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Traductoare:	1 x 98 mm x 145 mm difuzor frecvențe joase / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm difuzor frecvențe înalte / 2 x 0,75"	**Porturi de conexiune:**	USB-C (intrare/ieșire)
		Ieșire încărcare USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Versiune Bluetooth®:	6.0
Putere de ieșire nominală:	1 x 90 W RMS difuzor frecvențe joase + 2 x 20 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod putere CA)* / 1 x 60 W RMS difuzor frecvențe joase + 2 x 15 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod baterie)	**Profil Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Putere transmițător Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Putere de intrare:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Modulație transmițător Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Răspuns în frecvență:	40 Hz - 20 kHz	**Formate acceptate:**	SBC, AAC, LC3
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB	**Dimensiuni produs (l x h x A):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Tip baterie:	Li-ion 68 Wh (echivalentul a 7,2 V / 9444 mAh)	**Greutate netă:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Durata de încărcare a bateriei:	3,5 ore (intrare 20 V / 3 A)	**Dimensiuni ambalaj (l x h x A):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Durata de redare a muzicii:	Până la 24 de ore de redare, plus 4 ore cu Amplificatorul de redare (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)	**Greutate brută:**	4,2 kg / 9,26 lbs
		Temperatură maximă de funcționare:	40 °C

*Când se folosește cu un adaptor 80 W JBL PD |
Resetare la valorile din fabrică: Pentru a restabili valorile din fabrică, țineți apăsate ▷ și + mai mult de 2 secunde.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (På/Av | Använd appen JBL PORTABLE för att konfigurera högtalaren, uppdatera programvaran, välja teman för omgivande kantbelysning och mycket mer.) | **LADDNING** (Låg batterinivå | Ladda | JBL-laddningsadapter och kabel säljs separat) | **LOSSLESS-LJUDUPPSPELNING** (HÅLL | USB-kabel ingår ej) | **BYTE AV BATTERI** (1. Ta bort det gamla batteriet | 2. Sätt i det nya batteriet | Ladda batteriet före första användningen. | Byt endast ut det uppladdningsbara batteriet när det är defekt. | Kontrollera att batterilucklan är ordentligt stängd för att bevara vattentätningen.) | **VATTENTÄT DAMMSÄKER IP68 | VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett pårminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	Bas: 1 st 98 x 145 mm / 1 st 127 mm, diskant: 2 st 20 mm diskant	**USB-C-laddning ut:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nominell utgångseffekt:	1 x 90 W RMS bas + 2 x 20 W RMS diskant (växelströmsläge)* / 1 x 60 W RMS bas + 2 x 15 W RMS diskant (batterilläge)	**Bluetooth®-version:**	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strömkälla:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-sändarens effekt:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frekvensrespons:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sändarens modulering:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	**Format som stöds:**	SBC, AAC, LC3
Batterityp:	Litiumjon 68 Wh (motsvarande 7,2 V/9444 mAh)	**Produktmått (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm
Laddningstid för batteriet:	3,5 timmar (20 V / 3 A)	**Nettovikt:**	2,9 kg
Musikuppspelningstid:	Upp till 24 timmars speltid, plus 4 timmar med Playtime Boost (varierar beroende på volym och ljudinnehåll)	**Förpackningens mått (B x H x D):**	378 x 180 x 241 mm
		Bruttovikt:	4,2 kg
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)	**Max drifttemperatur:**	40 °C

* När den används med en 80 W JBL PD-adapter |
Fabriksåterställning: Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNAT | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA (Açık/Kapalı | Hoparlörü yapılandırmak, yazılım güncellemek, ortam kenar ışığı temalarını uygulamak ve daha fazlası için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (Düşük pil gücü | Şarj etme | JBL PD adaptörü ve kablosu ayrı satılır) | **KAYIPSIZ SES GERİ KAYIT** (BASILI TUT | USB kablosu dahil değildir) | **PİL DEĞİŞİMİ** (1. Eski Pili Çıkarın | 2. Yeni Pili Takın | İlk kullanımdan önce pili şarj edin. | Şarj edilebilir pili yalnızca arızalı olduğunda değiştirin. | Su geçirmez contanın bütünlüğünü korumak için pil kapağının güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.) | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68 | UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda size uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75"	**USB-C şarj çıkışı:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth® sürümü:	6.0
Nominal Çıkış Gücü:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC güç modu)* / 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Pil modu)	**Bluetooth® profili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Güç girişi:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth® iletici gücü:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frekans tepkisi:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® iletici modülasyonu:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB	**Desteklenen formatlar:**	SBC, AAC, LC3
Pil türü:	Li-ion 68 Wh (7,2 V / 9444 mAh'ye eşdeğer)	**Ürün boyutları (G x Y x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
		Net ağırlık:	2,9 kg / 6,38 lbs
Pil şarj süresi:	3,5 saat (20 V / 3 A girişi)	**Ambalaj boyutları (G x Y x D):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Müzik çalma süresi:	24 saate kadar oynatma süresi artı Oynatma Süresi Artırma ile 4 saat (ses seviyesine ve ses içeriğine bağlıdır)	**Brüt ağırlık:**	4,2 kg / 9,26 lbs
		Maksimum çalışma sıcaklığı:	40 °C
Bağlantı portları:	USB-C (giriş/çıkış)		

* 80W JBL PD adaptörüyle kullanıldığında |
Fabrika ayarları: Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

ZH-CN

产品清单 | 蓝牙配对 | 播放 | 多音箱连接 | App (开启/关闭 | 使用 JBL PORTABLE app 配置音箱、更新软件、应用环境边缘光主题等。) | **充电** (电池电量低 | 正在充电 | JBL 电源适配器和线缆需单独购买) | **无损音频播放** (保持 | 不包含 USB 数据线) | **电池更换** (1.移除旧电池 | 2.插入新电池 | 首次使用前给电池充电。 | 仅在充电池出现故障时更换电池。 | 确保防水盖已锁紧，以保护防水性能的完整性。) | **防水防尘 IP68 警告!** (插由 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐分或任何其他化学物质，会发出警告提醒您拔下插头。 | 直到明汽完全乾燥且清潮後方可對明汽充電。)

技术规格

喇叭单元:	1 个 98 mm x 145 mm 低音单元 / 1 个 3.9" x 5.7", 2 个 20 mm 高音单元 / 2 个 0.75"	**连接端口:**	USB-C (输入 / 输出)
		USB-C 充电输出:	5 V / 3 A，9 V / 2 A，11 V / 2 A
额定输出功率:	1 个 90 W RMS 低音单元 + 2 个 20 W RMS 高音单元 (交流电源模式) * / 1 个 60 W RMS 低音单元 + 2 个 15 W RMS 高音单元 (电池模式)	**Bluetooth® 版本:**	6.0
		Bluetooth® 设定模:	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
		Bluetooth® 发射频率范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
		Bluetooth® 发射机功率:	≤ 15 dBm (EIRP)
		Bluetooth® 发射机调频:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
电源输入:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A，20 V / 4 A	**支援的格式:**	SBC、AAC、LC3
频率响应:	40 Hz - 20 kHz	**产品尺寸 (宽 x 高 x 深):**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
信噪比:	> 80 dB	**净重:**	2.9 kg / 6.38 lbs
电池类型:	锂离子 68 Wh (相当于 7.2 V / 9444 mAh)	**包装尺寸 (宽 x 高 x 深):**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
电池充电时间:	3.5 小时 (20 V / 3 A 输入)	**总重量:**	4.2 kg / 9.26 lbs
音乐播放时间:	长达 24 小时的播放时间，配合 Playtime Boost 可再延长 4 小时 (取决於音量和音訊內容)	**最高工作温度:**	40 °C

* 當與 80W JBL PD 適配器結合使用時 |
原廠重設：欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 + 2 秒以上。

JP

同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ (オン/オフ | JBL PORTABLEアプリを使えば、スピーカーの設定、ソフトウェアのアップデート、アクセントエッジライトテーマの適用などが行えます。) | **充電する** (バッテリー残量少 | 充電中 | JBL PDアダプターとケーブルは別売です) | **ロスレスオーディオ再生** (長押しする | USBケーブルは付属していません。) | **バッテリーの交換** (古いバッテリーを取り外します 2.新しいバッテリーをはめ込みます | 使用を開始する前にまずバッテリーを充電しておいて下さい。 | バッテリーを交換するのは、欠陥がある時だけです。 | 防水性能を維持するために、バッテリカバーを確実に閉めてください。) | **防水・防塵仕様 IP68 | 警告!** (USB-C充電時の保護機能として、コネクタタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。 | スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。)

技術仕様

スピーカー構成:	98mmx145mmウーファーx1、20mmツイーターx2	**USB-C給電出力:**	5V/3A、9V/2A、11V/2A
定格出力:	90W RMSウーファーx1+ 20W RMSツイーターx2 (AC電源モード)* / 60W RMSウーファーx1+ 15W RMSツイーターx2 (バッテリーモード)	**Bluetoothバージョン:**	6.0
		Bluetoothプロファイル:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
		Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域:	2400MHz-2483.5MHz
		Bluetooth®対応トランスミッター出力:	15dBm以下 (EIRP)
電源入力:	5V/9V/12V/15V 3A、20V/4A	**Bluetooth®対応トランスミッター変調:**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
周波数特性:	40Hz-20kHz	**対応するフォーマット:**	SBC、AAC、LC3
S/N比:	80dB超	**製品寸法 (幅x高さx奥行き):**	346x165x155mm
バッテリーの種類:	リチウムイオンバッテリー 68Wh (7.2V/9444mAhに相当)	**製品重量:**	約2.9kg
バッテリー充電時間:	約3.5時間 (20V/3Aス入力)	**梱包寸法 (幅x高さx奥行き):**	378x180x241mm
音楽再生時間:	最大24時間+4時間Playtime Boost On時 (音量とオーディオ内容によります)	**総重量:**	約4.2kg
		最大動作保証温度:	40℃
接続ポート:	USB-C (入力/出力)		

* 80WのJBL PDアダプターを使用する場合 |
初期化: 製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押してください。

KO

구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱 (켜기/끄기 | JBL PORTABLE 앱을 사용하여 스피커 설정, 소프트웨어 업데이트, 앰비언트 엣지 테마는 테마 적용 등 다양한 기능을 사용할 수 있습니다.) | **충전** (배터리 부족 | 충전 중 | JBL PD 지원 어댑터 및 케이블 별도 판매) | **무손실 오디오 재생** (길게 누르기 | USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다.) | **배터리 교체** (1. 기존 배터리 제거 | 2. 새 배터리 삽입 | 처음 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오. | 충전식 배터리는 결함이 있을 때만 교체하십시오. | 배터리 커버를 단단히 잠가 방수 씰의 성능이 완벽하게 유지되도록 하십시오.) | **방수 방진 IP68 | 경고!** (USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

변환기:	1 x 98mm x 145mm 우퍼/1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20mm 트위터/2 x 0.75"	**USB-C 충전식:**	5V/3A, 9V/2A, 11V/2A
정격 전원 출력:	1 x 90W RMS 우퍼 + 2 x 20W RMS 트위터(AC 전원 모드)* / 1 x 60W RMS 우퍼 + 2 x 15W RMS 트위터(배터리 모드)	**Bluetooth® 버전:**	6.0
		Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2400 MHz~2483.5 MHz
전원 입력:	5V/9V/12V/15V 3A, 20V/4A	**Bluetooth® 송신기 출력:**	≤15dBm(EIRP)
주파수 응답:	40 Hz~20 kHz	**Bluetooth® 송신기 변조:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
신호 대 잡음비:	>80dB	**지원 형식:**	SBC, AAC, LC3
배터리 유형:	리튬 이온 68Wh(7.2V/9444mAh에 해당)	**제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):**	346 x 165 x 155mm/ 13.6" x 6.5" x 6.1"
배터리 충전 시간:	3.5시간(20V/3A 입력)	**순 중량:**	2.9kg/6.38lbs
음악 재생 시간:	Playtime Boost를 사용하여 최대 24시간 + 4시간 재생 (볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 다름)	**패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):**	378 x 180 x 241mm/ 14.8" x 7.1" x 9.5"
		총 중량:	4.2kg/9.26lbs
		최대 작동 온도:	40°C
연결 포트:	USB-C(입력/출력)		

* 80W JBL PD 어댑터와 함께 사용할 경우 |
공장 초기화: 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.

ZH-TW

包裝盒內物品 | 藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式 (開啟/關閉 | 使用 JBL PORTABLE 應用程式來設定喇叭、更新軟體、套用環境邊緣光主題等。) | **充電** (電池電量低 | 充電中 | USB 快速充電適配器和線材另售。) | **無損失音訊播放** (按住 | 未隨附 USB 線纜) | **電池更換** (1.取出舊電池 | 2.插入新電池 | 首次使用前給電池充電。 | 僅在充電電池存在缺陷時予以更換。 | 確保電池蓋已鎖緊，以保護防水性能的完整性。) | **防水防塵 IP68 警告!** (插由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。 | 直到喇叭完全乾燥且清潮後方可對喇叭充電。)

技術規格

轉換器:	1 個 98 mm x 145 mm 低音喇叭 / 1 個 3.9" x 5.7"、2 個 20 mm 高音喇叭 / 2 個 0.75"	**連接埠:**	USB-C (輸入 / 輸出)
額定輸出功率:	1 個 90 W RMS 低音喇叭 + 2 個 20 W RMS 高音喇叭 (交流電源模式) * / 1 個 60 W RMS 低音喇叭 + 2 個 15 W RMS 高音喇叭 (電池模式)	**USB-C 充電輸出:**	5 V / 3 A，9 V / 2 A，11 V / 2 A
		Bluetooth® 版本:	6.0
		Bluetooth® 設定檔:	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
		Bluetooth® 發射機頻率範圍:	2400 MHz - 2483.5 MHz
		Bluetooth® 發射機功率:	≤ 15 dBm (EIRP)
		Bluetooth® 發射機調變:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
電源輸入:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A，20 V / 4 A	**支援的格式:**	SBC、AAC、LC3
頻率響應:	40 Hz - 20 kHz	**產品尺寸 (寬 x 高 x 深):**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
雜訊比:	> 80 dB	**淨重:**	2.9 kg / 6.38 lbs
電池類型:	鋰離子 68 Wh (相當於 7.2 V / 9444 mAh)	**包裝尺寸 (寬 x 高 x 深):**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
電池充電時間:	3.5 小時 (20 V / 3 A 輸入)	**總重量:**	4.2 kg / 9.26 lbs
音樂播放時間:	長達 24 小時的播放時間，配合 Playtime Boost 可再延長 4 小時 (取決